

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1738/2006 VAN DE RAAD

van 23 november 2006

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 930/2004 houdende tijdelijke afwijkingsmaatregelen met betrekking tot de redactie van een Maltese versie van de rechtsbesluiten van de instellingen van de Europese Unie

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 290,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, en met name op de artikelen 28 en 41,

Gelet op Verordening nr. 1 van de Raad van 15 april 1958 tot regeling van het taalgebruik in de Europese Economische Gemeenschap ⁽¹⁾ en op Verordening nr. 1 van de Raad van 15 april 1958 tot regeling van het taalgebruik in de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie ⁽²⁾, welke beide verordeningen hierna „Verordening nr. 1” worden genoemd,

Gelet op Verordening (EG) nr. 930/2004 van de Raad van 1 mei 2004 houdende tijdelijke afwijkingsmaatregelen met betrekking tot de redactie van een Maltese versie van de rechtsbesluiten van de instellingen van de Europese Unie ⁽³⁾, en met name op de artikelen 2 en 3,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij Verordening (EG) nr. 930/2004 heeft de Raad beslist dat de instellingen van de Europese Unie in afwijking van Verordening nr. 1 voor een periode van drie jaar ingaande op 1 mei 2004 niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het Maltees te redigeren en de teksten in die taal in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekend te maken.
- (2) Bij die gelegenheid heeft de Raad in artikel 2 van genoemde verordening eveneens bepaald dat hij uiterlijk 30 maanden na de aanneming van die verordening de werking ervan zou bezien en zou beslissen of de geldigheidsduur met een jaar moet worden verlengd.

(3) Sinds het begin van de overgangperiode is de situatie in verband met het vertalen uit en naar het Maltees aanzienlijk verbeterd, en wel in die mate dat verlenging van de tijdelijke afwijking niet meer gerechtvaardigd is. Derhalve heeft de Raad bij besluit van 24 oktober 2006 bepaald dat een dergelijke verlenging niet langer nodig was. De overgangperiode loopt op 30 april 2007 af.

(4) Volgens artikel 3 van de genoemde verordening worden echter aan het einde van de overgangperiode alle rechtsbesluiten in de Maltese taal bekendgemaakt, voor zover dat op dat tijdstip nog niet is gebeurd. Het lijkt evenwel zeer moeilijk haalbaar dat alle genoemde besluiten de dag na 30 april 2007 vertaald en bekendgemaakt zijn. Derhalve moet artikel 3 worden gewijzigd teneinde de instellingen extra tijd te geven om iedere achterstand die aan het einde van de overgangperiode met betrekking tot de bekendmaking in het Maltees van de besluiten van de instellingen resteert, in te lopen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 3 van Verordening (EG) nr. 930/2004 wordt vervangen door:

„*Artikel 3*

Alle besluiten die op 30 april 2007 niet in het Maltees zijn bekendgemaakt, zullen uiterlijk op 31 december 2008 eveneens in die taal worden bekendgemaakt.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

⁽¹⁾ PB 17 van 6.10.1958, blz. 385/58. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 920/2005 (PB L 156 van 18.6.2005, blz. 3).

⁽²⁾ PB 17 van 6.10.1958, blz. 401/58. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening nr. 920/2005.

⁽³⁾ PB L 169 van 1.5.2004, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 23 november 2006.

Voor de Raad
De voorzitter
M. PEKKARINEN
